

70 ἔτσι ἀντιμέτωποι μὲ δόμην οἱ Δαναοὶ καὶ οἱ Τρῷες
σφαζόνταν καὶ τὴν ἄνανδρην φυγὴν ὃς τὸν νοῦν δὲν εἶχαν,
ἢ μάχ' ἡτο ισοκέφαλη, καὶ αὐτούς, ποῦ ως λύκοι ἀφοίζαν,
ἢ Ἐρις ἡ πολύθρονη χαιρόνταν νὰ τούς βλέπῃ,
ὅτι αὐτὴν μόνη τῶν θεῶν σιμά τους ἐστεκόνταν,
75 ἄλλος δὲν παρευρίσκονταν θεὸς ἀλλὰ καθίζαν
ἢ τὰ μέγαρά τους ἥσυχοι κεῖ, ποῦ καθένας εἶχε
λαμπρὸν τὴν κατοικίαν του ὃς ταῖς φάραγγαις τοῦ Ὀλύμπου,
κι' ὅλοι τὸν μαυρονέφελον Κρονίδην κατακραῖναν
ὅτι ὃς τοὺς Τρῷας κῆθελε τὴν νίκην νὰ χαρίσῃ·
80 ἄλλα δὲν τοὺς ἐλόγιαζεν δὲν ψιθότος πατέρας

κ' ἐκάθονταν περήφανος ἀνάμερ' ἀπ' τοὺς ἀλλοὺς,
τῶν Τρώων καὶ τῶν Ἀχαιῶν τὴν πόλιν καὶ τὰ πλοῖα
καὶ τοῦ χαλκοῦ ταῖς ἀστραψίαις θωρῶντας καὶ τοὺς φόνους.

Κι' ὅσον ἀκόμη ἀνέβαντε τὸ ἄγιο φᾶς τοῦ ἥλιου
85 ἐπεφταν καὶ τῶν δύο στρατῶν ἄνδρες πολλοὶ 'ς τὴν μάχην,
ἄλλ' ὅταν ἐτοιμάζεται νὰ φάγῃ ὁ ξυλοκόπος
'ς τὰ δρῦ, ἀφοῦ ἀπόκαμαν τὰ χέρια του νὰ σχιζουν
δενδρα μεγάλα κ' ἔφθασεν εἰς τὴν ψυχὴν του ὁ κόρος,
καὶ ὁ πόθος τῆς γλυκειᾶς τροφῆς τὸν νοῦν του κυριεύει,
90 τότε οἱ γενναιοὶ Δαναοὶ ταῖς φάλαγγαις ἐσπάσαν

I. ΠΟΛΥΛΑΣ



19 Magtioύ

Δέν εμεινε περισσότερον. ἀπὸ δύο μηδίας οἱ ταγματάρχης τοῦ πυροβολικοῦ κ. Κωνσταντῖνος Βοῦλτσος. Καὶ ὅμως τὴν ἑδονάμαδα αὐτὴν ποῦ ἀντικατεστάθη, λαβῶν συνταγματικὴν ἄδειαν ἵνα ἐκτεθῇ εἰς τὴν πατρίδα του κατὰ τὰς προσεχεῖς βουλευτικὰς ἐκλογάς, αἱ ἐφημεριδὲς ὅλαι, ἀνεξαρτήτως κομματικῆς ἀποχρώσεως, τῷ ἔπλεξαν ὅχι μόνον τὰ ἀριστα τῶν ἐγκωμίων, ἀλλὰ καὶ τὰ δικαιάστατα. Ἀφίκεν «ἴχνη διαβάσεως» σπουδαντικά, ή δὲ ὀλιγοχρόνιος ἐν τῇ ἀστυνομίᾳ δρᾶσίς του ἀπέδειξεν ὅποιον τῷ ὅντι διευθυντοῦ ἔχουν ἀνάγκην αἱ Ἀθῆναι, διὰ νάποκτήσουν ταχέως τὴν χροιὰν ἐκείνην τῆς εὐρωπαϊκῆς πόλεως, ή ὅποια ταῖς λείπει μεθ' ὅλας φεῦ! τὰς εὐρείας λεωφόρους καὶ τὰ καλλιμάραφα κτίρια... Μεγάλα πράγματα δὲν ἔκαμεν, οὔτε ἡτο δυνατὸν νὰ κάμῃ ὁ κ. Βοῦλτσος· ναι. 'Αλλ' ἀκριβῶς αὐτῶν τῶν μικρῶν καὶ ἀσπιμάντων, —διὰ τὰ ὅποια ὅμως καὶ χαρακτήρα ἀπαιτεῖται καὶ θέλησίς καὶ ἀνεξαρτησία καὶ προπάντων φιλοκαλία,—ἔχουμεν σήμερον ἀνάγκην, ἀφ' οὗ δόξα τῷ Θεῷ δὲν στερούμεθα ὅπωσδήποτε τῶν μεγάλων καὶ σπουδαντικῶν. 'Η κομψὴ ἐνδυμασία μᾶς γυναικός τοῦ κόσμου γνωρίζετε καλά ὅτι δὲν συντελεῖται μόνον μὲν τὰ φαρύτιμα ύφασματα, μὲ τὸν χουσδὸν καὶ τοὺς ἀδάμαντας· καὶ ὅτι, διὰ νάποκτήσῃ τὸν ἴδιαίτερον ἐκείνον χαρακτήρα τῆς κομψότητος καὶ τῆς φιλοκαλίας, ἔχει κυρίως ἀνάγκην τῆς καταλλήλου διευθετήσεως τοῦ ύλικοῦ αὐτοῦ, εἰς τὸ ὅποιον δίδει δῆλν τὴν λάμψιν πολλάκις ἐν ἀντικείμενον εὔτελές καὶ εὐαπόκτητον.

Τὸ τράμ νὰ σταματᾶ δλίγα μέτρα μα-
κόστερον τοῦ τόπου ὅπου ἐσταμάτα μέ-
χρι τοῦδε, — οἱ παντοπῶλαι νὰ κατέχουν
ἐπὶ τοῦ πεζοδρομίου μερικά ἔκατοστά δλι-
γάτερον ἐκείνων τὰ ὁποῖα κατεῖχον μέ-
χρι τοῦδε, — ἡ ἀκοσμία τῶν σταυρῶν, ὡς
ἄλεξιτηρίων κατὰ τοῦ ἀπηγορευμένου . . .
διὰ ροπάλου, νὰ λειψῃ, — αἱ ἄμαξαι νὰ
σταθμεύουν ὅχι εἰς δῆλα τὰ μέρη εἰς τὰ
ὁποῖα ἐστάθμευον ἔως τόρα, — τὰ προγράμ-
ματα καὶ αἱ ειδοποιήσεις νὰ μὴ τοιχο-
κολλῶνται παντοῦ μὲ τὴν ποοτέοαν ἀγ-

λινωτον ἐλευθερίαν, — ιδού μερικά ἀπὸ ἑκεῖνα τὰ δύοια διέταξε καὶ ἐφῆρμωσεν ὁ κ. Βοῦλτος. Διέταξεν ἀκόμη καὶ ἄλλα, χωρὶς νὰ προφθάσῃ νὰ τὰ ἐφαρμόσῃ, ἀλλὰ καὶ αὐτὰ δὲν θὰ σᾶς ἐφαίνοντο σπουδαιότερα καὶ μεγαλοφύστερα. Καὶ διως ποιος θὰ ἴσχετο ὅτι μία τοιαύτη σειρὰ ἀπλῶν καὶ εὐκόλων διατάξεων θὰ προσέδιδεν εἰς τὴν εύνουμένην πόλιν τὴν χροιὰν ἑκείνην τοῦ εὐρωπαϊσμοῦ, τὴν ὅποιαν — καλῶς ἢ κακῶς ἀδιάφορον, — δῆλοι ἐπιζητοῦμεν καὶ ἐπιθυμοῦμεν. «Ἡ μάνα μου μ' ἐγέννησεν ὑπομονητικὸν» εἶπεν εἰς ἔνα ρέπορτερ ὁ τέως διευθυντής ἀλλὰ παρέλειψε νὰ εἰπῃ ἐκ μετριοφρούσυνης ὅτι τὸν ἐγέννησε καὶ φιλοπρόσοδον καὶ φιλόκαλον καὶ φίλεργον. Οὐ νέος διευθυντής τῆς Ἀστυνομίας, ὁ κ. Μπαΐρακτάρος, ὁ τρόμος τῶν λωποδυτῶν καὶ τῶν ταραξιῶν, ἔχει ἄλλα ἐπιζηλα προσόντα, ἥδε παρουσία του εἰς τὴν Ἀστυνομίαν εἶνε ἀπαραίτητος κατὰ τὰς τόδου ταραχώδεις ἡμέρας τῶν ἐκλογικῶν ὁργίων. Ἀλλ' ὅσον εἶνε ἀναγκαία ἥ τάξις καὶ ἥ ἀσφάλεια, ὑπὸ τὴν χονδροτέραν σημαδίαν, ἄλλο τόδον εἶνε ἀναγκαία καὶ ὑπὸ τὴν λεπτὴν ἐκείνην, ὑπὸ τὴν ὅποιαν ίθελνος νὰ τὴν ἐφαρμόσῃ ὁ κ. Βοῦλτος. Διὰ τοῦτο τὸ παράδειγμά του κανεὶς διευθυντής δὲν εἶνε συγχωνευόνος νὰ παραβλέψῃ.

τῆς ζωῆς, καὶ μποροῦμε νὰ τ' ἀπολαύσωμε χωρὶς ἀμαρτία μαζύ. Τὸν ὑποθέανωμεν εἶνε ἡ βαρειά μας μοῖρα. Ἀλλ' ὅ! ἡς ἀποθέανωμε μὲ ζωὴ τριγύρω μας· ὅταν ἡ κρύες μας καρδιές παύσουν νὰ κτυποῦν, ἡς πάλλουν σιμάθερμές καρδιές. Ἀφῆστε τὴν ὕστερη ματιά μας νὰ θωρῇ στὰ δρια ποὺ ὁ Θεός ἔβαλε στὸν λαμπρό του αἰθέρα, καὶ ὅχι σὲ τοίχους πέτρινους καὶ μαντάλια σιδερένια. Ἀγαπητές μου ἀδελφές, ἀστε νὰ ζήσωμε καὶ ν' ἀποθέανωμε μαζύ, ἂν θέλετε, σ' αὐτοῦ τοῦ πράσινου κήπου τὸ περίζωμα. Μόνο φεύγετε τὸ σκοτάδι καὶ τὴν θλίψη τοῦ μοναστηρίου καὶ θὰ εἰ- μεθα εύτυχεῖς.

Τὰ δάκρυα ἔπειρταν ἀφθονα ἀπὸ τῆς κόρης τὰ μάτια, σὰν ἐτελείωσε τὴν πα-θητικὴν παράκλησή της, καὶ ἔκρυψε τὸ πρόσωπό της στῆς ἀδελφῆς της τὰ στήθια.

— Παρηγορήσου, Ἀλίκη μου, εἶπεν ἡ πρώτη ἀδελφή, φιλῶντας τ' ὧραῖο μέτωπό της. Τὸ κάλυμμα δὲν θὰ ρίψῃ ποτὲ τὴ σκιά του στὴ νέα σου μορφή. Πῶς λέτε, σεῖς ἀδελφές. Γιὰ τὸν ἔαυτο σας μιλήσετε καὶ ὅχι γιὰ τὴν Ἀλίκην ἥ γιὰ μένα.

Οι ἀδελφές ως μὲ μιὰ συμφωνία ἔκρα-ξαν πῶς ὁ κληρός των ἐρρίφθη μαζύ, καὶ

Го. Е.

ΟΙ ΠΕΝΤΕ ΑΔΕΛΦΕΣ ΤΗΣ ΓΙΟΡΚΗΣ¹

Διήγημα *K. Ντίκενς*.—Μετάφρ. Ξενητεμένου

«Πόσο καλλίτερα, εἶπεν ἐπὶ τέλους, ν' ἀποφεύγατε ὅλες αὐτὲς τις σκέψεις καὶ τύχεις, καὶ στὸ εἰρηνικὸ καταφύγιο τῆς ἐκκλησίας ν' ἀφιερώνατε στὸν οὐρανὸν τὴν ζωὴν σας! Ἡ βρεφική, ἡ παιδικὴ ἡλικία, ἡ ἀκμὴ τῆς νεότητος καὶ τὰ γεράματα μαραίνονται τόσο γοργά, ὅσο φθάνει τὸ ἔνα τὸ ἄλλο. Συλλογισθῆτε πῶς ἡ σκόνη ἡ ἀνθρώπινη κατρακυλᾷ στὸν τάφο, καὶ στρέφωντας σταθερὰ τὰ πρόσωπά σας στα σημεῖα ἔκεινο, ν' ἀποφεύγετε τὰ σύννεφα που ὑψόνονται ἀπὸ τις ἡδονές τοῦ κόσμου, καὶ ἀπατοῦν τὰς αἰσθήσεις τῶν λατρευτῶν τους. Τὸ κάλυμμα, κόρες, τὸ κάλυμμα

— Ποτέ ! ἀδελφές, ἔκραξεν ἡ Ἀλίκη.
Μὴ ἀνταλλάξετε τὸ φῶς καὶ τὸν ἄερα τούρανσοῦ, καὶ τὴ δροσιὰ τῆς γῆς, καὶ ὅλα τὰ ώραια πράματα π' ἀναπνέου στήνετε. Φύση για τὸ ψυχρὸ μοναστήρι καὶ τὸ κελλί. Τῆς Φύσης τὰ δῶρα είνε τὰ καθαρὰ ἀγαθά.

'Ιδε σελ. 91.

τῆς ζωῆς, καὶ μποροῦμε νὰ τ' ἀπολαύσωμε
χωρίς ἀμαρτία μαζύ. Τὸν γ' ἀποθάνωμεν
εἴνε τὴ βαρειά μας μοῖρα. 'Αλλ', ὅ! οὐκ
ἀποθάνωμε μὲ ζωὴν τριγύρω μας· ὅταν η
κρίνεις μας καρδιές παύσουν νὰ κυποῦν,
ὅς πάλλουν σιμά θερμές καρδιές. Ἀφῆστε
τὴν ὕστερη ματιά μας νὰ θωρῇ στὰ ὄρια
ποὺ δὲ Θεός ἔβαλε στὸν λαμπρό του αἰθέρα,
καὶ ὅχι σὲ τοίχους πέτρινους καὶ μαντά-
λια σιδερένια. Ἀγαπητές μου ἀδελφές,
ἄστε νὰ ζήσωμε καὶ ν' ἀποθάνωμε μαζύ,
ἄν θέλετε, σ' αὐτοῦ τοῦ πράσινου κήπου
τὸ περίζωμα. Μόνο φεύγετε τὸ σκοτάδι
καὶ τὴ θλίψη τοῦ μοναστηριοῦ καὶ θὰ εἰ-
μεθα εύτυχεῖς.

Τὰ δάκρυα ἐπεφταν αὐθίσα ἀπὸ τῆς κόρης τὰ μάτια, σὰν ἐτελείωσε τὴν πα-
θητικὴν παράκλησή της, καὶ ἔχρυψε τὸ πρόσωπό της στῆς ἀδελφῆς της τὰ στήθη.

— Παρηγορήσου, 'Αλίκη μου, είπεν ἡ πρώτη ἀδελφή, φιλῶντας τ' ὥραῖς μέτωπό της. Τὸ κάλυμμα δὲν θὰ ρίψῃ ποτὲ τὴ σκιά του στὴ νέα σου μορφή. Ήπως λέτε, σεῖς ἀδελφές. Γιὰ τὸν ἔσωτό σας μιλήσετε καὶ σχῆ γιὰ τὴν Ἀλίκην ἡ γιὰ μένα.

Οι ἀδελφὲς ὡς μὲν μιὰ συμφωνίᾳ ἔκραξαν πῶς ὁ κληρός των ἐρρίφθη μαζύ, καὶ πῶς ὑπῆρχαν κατοικίες εἰρήνης καὶ ἀρετῆς ἐκτὸς ἀπὸ τοὺς τοίχους τοῦ μοναστηρίου.

— Πάτερ, εἰπεν ἡ πρώτη ἀδελφὴ κ' ἐ-
σηκώθη μ' ἀξιοπρέπεια, ἀκούεις τὴν τελι-
κὴν ἀπόφασή μας. Ἡ ἴδια εὐσεβῆς φρον-
τίδα π' ἐπλούτησε τὸ Μοναστήρι τῆς Ἀγίας
Μαρίας καὶ μᾶς ἀφῆκε ὁρφανὸν στὴν ἄγια
προστασία της, διέταξε πῶς καμιὰ πίεση
δὲν θὰ μας ἔγινετο στάξ κλίσεις μας, ἀλλὰ
πῶς θὰ είμαστε ἐλεύθερες νὰ ζοῦμε σύμ-
φωνα μὲ τὴν ἐκλογὴ μας. Σᾶς παρακα-
λοῦμεν, ἀς μὴ τὸ ξανακούσωμε πειά. Ἀ-
δελφές, πλησιάζει μεσημέρι· ἀς πάμε μέσα
ώς τὴν ἑσπέρα.

Μὲ μιὰ ὑπόκλιστη στὸν ἀδελφόν, ἡ κόρη
ἐσκοκώθη καὶ ἐβάδισε πρὸς τὸ σπίτι, χέρι
μὲ χέρι μὲ τὴν Ἀλίκην· οἱ ἄλλες ἀδελφές
τὴν οὐθίσαγε.

‘Ο δοιος ἄνθρωπος ποῦ συγνὰ ταῖς παρέστησε τὸ ζήτημα πρίν, ἀλλὰ ποτέ του δὲν εἶχε ἀπαντήσει τόσο εὐθεῖα ὀρνητη, ἐπροχώρησε λίγη ἀπόστασην πίσω μὲν τὰ μάτια του σκυφτὰ στὴ γῆ, καὶ τὰ χείλη κινούμενα ὡσὰν σὲ προσευγή.

— Σταθῆτε, εἰπεν ὁ μοναχός, ὑψόνωντας τὸ δεξὺ του χέοι στὸν ἀέρα, καὶ σίγηντας

μιὰ θυμωμένη ματιὰ μὲ τὴ σειρά, στὴν Ἀλίκην καὶ στὴν πρώτη ἀδελφήν. Σταθῆτε καὶ ἀκούστετε ἀπὸ μένα τὶ εἶνε αὐτὲς οἱ ἀναμνήσεις, που θὰ ἐθεωρεῖτε προσφιλέστερες ἀπὸ τὴν αἰώνιότητα, καὶ θὰ ἔξυπνάτε — ἂν κατὰ τύχην ἐκοιμούντο βαριά, μὲ τιποτένια παιχνίδια. Ή μνήμη τῶν γηγένων πραγμάτων φορτώνεται στὴν ἀλληλίαν μὲ πικρὴ ἀπογοήτευση, θλίψη, θάνατο· μὲ θλιβερὴ ἀλλαγὴ καὶ λύπη ψυχοθόρο. Θάλαθη καιρὸς μιὰν ημέρα, ὅπου μιὰ ματιὰ στὰ σκοτώπα αὐτὰ παιχνίδια θ' ἀνοίγῃ βαθείες πληγές στὶς καρδιές μερικῶν ἀπὸ σᾶς, καὶ θὰ κτυπᾷ στὸ ἐνδόμυχο τῆς ψυχῆς σας. "Οταν φθάσῃ ἡ ὥρα ἔκεινη — καὶ θυμαστέ με, θὰ ἔλθη, — στρέψετε τότες ἀπὸ τὸν κόσμο ποῦ ἐγκελπώθητε, στὸ καταφύγιο ποῦ περιφρονήσατε. Εύρετε μου τότες τὸ κελλὶ ποῦ θάνε κρεώπτερο ἀπὸ κεῖνο ποῦ φτιάνει ἡ ἑστία τῶν θυητῶν, σὰν θάσθε σκοτισμένες ἀπὸ τὴν δυστυχία καὶ τὸν ἄγωνα, καὶ κλάψετε κεῖ μέσα γιὰ τὰ ὄνειρα τῆς νιότης. Αὐτὰ τὰ πράγματα εἶνε τ' Οὐρανοῦ τὸ θέλημα, ὅχι δικό μου», εἶπεν ὁ ἀδελφός, χαμηλόνυντας τὴν φωνή του καθὼς παρατηροῦσε γύρω τὶς τρομακτικές ἀδελφές. «Η εὐχὴ τῆς Παναγιάς μαζί σας, κόρες!»

Μ' αὐτὰ τὰ λόγια ἔγινε ἔφαντος ἀπὸ τὴν ἔξωπορτα· καὶ οἱ ἀδελφές εἰσῆλθαν βιαστικὰ μὲς στὸ σπίτι καὶ δὲν ἔχαναρχηνταν πειὰ τὴν ημέραν ἔκεινην.

Μά, ἡ Φύση θὰ χαμογελᾷ καὶ ἀν συνεφιάζουν οἱ παπάδες· καὶ τὴν ἀλληλήν ημέραν ὁ ηλιος ἔφεγγε λαμπρός, καὶ τὴν ἀλληλην, καὶ τὴν ἀλληλην ἀκόμη. Καὶ στῆς αὐγῆς τὴν λάμψην ἡ τῆς ἐσπέρας τὴν ἡρεμίαν, οἱ πέντε ἀδελφές ἐπερπατοῦσαν πάλι, ἡ ἐργάζοντο, ἡ περνοῦσαν τὴν ὥρα σὲ εὔθυμην συνομιλία στὸ ησυχό τους περιβόλι.

Οἱ καιρὸς ἐπερνοῦσε σὰν παραμύθι ποῦ λέγει κανένας· πιὸ γλάγορα ἀλλήνεια ἀπὸ πολλὰ παραμύθια ποῦ λένε, ἀπὸ τὰ δόποια καὶ αὐτὸς φοβοῦμαι μήπως εἶνε ἔνα. Τὸ σπίτι τῶν πέντε ἀδελφῶν ἐστέκετο κεῖ ποῦ ἦτο, καὶ τὰ ἴδια δέντρα ἔριγγαν τὴν ευχάριστη σκιά τους στοῦ κήπου τὸ χορτάρι. Οἱ ἀδελφές ἐπίσης ἦσαν ἔκει, ὥρχες σὰν πρῶτα, μὰ μιὰ ἀλλαγὴν εἶχεν ἔλθει στὴν κατοικία τους. Μερικές φορὲς ἄκουες ἔκει τῆς πανοπλίας τὴν κλαγγήν, καὶ ἔθωρούσες τ' ἀχτινοβόλημα τῆς Σελήνης πάνω σὲ περικεφαλαίες σιδερένιες. Καὶ ἀλλες φορὲς πάλι, ἀτιὰ ἀποκαμωμένα ἔκεντοῦντο ὡς τὴν Αὔλοπορτα, καὶ μιὰ γυναικεία μορφὴ διάβαινε ἔξω βιαστικά, σὰν νὰ ποθοῦσε νὰ ζητήσῃ πληροφορίες ἀπὸ τὸν κουρασμένο δρομέα. Μιὰ εὔθυμη συνοδεία ἀπὸ ιππότες καὶ κυρίες ἔμειναν μιὰ νύκτα μὲς στοὺς τοίχους τοῦ Μοναστηρίου, καὶ τὴν ἀλληλήν ημέρα ἐτράβηξαν τὸ δρόμο τους, μὲ δύο ἀπὸ τὶς ἀδελφές μαζί. Τότες οἱ καθαλλόρηδες ἥροχοντο διλγότερο συγχώνευσαν, καὶ ἐφάνοντο νὰ φερναν ἀσχηματικά νέα, δὲν ἔφθαναν, καὶ στὰ ὑστερά ἔπαυσαν νὰ ἔρχωνται ὅλως

διόλου, καὶ χωρικοὶ μὲ κουρασμένα πόδια ἔμπαιναν μέσα στὴν Αὔλη μὲ τὸ ηλιοβασίλεμπα καὶ ἔκαμναν ἔκει τὴν ἀποστολή τους κρυφά. Μιὰ φορὰ ἔνας δοῦλος ἐστάλθη βιαστικὰ στὸ Μοναστῆρι μὲς τὰ βαθεῖα τῆς νύκτας, καὶ ὅταν ἤλθεν ἡ αὐγὴ ἤκουόντο φωνές θρόνου καὶ κλάψες, στῶν ἀδελφῶν τὸ σπίτι. Κι ἀπὸ τότες μιὰ θλιβερὴ ἀπογοήτευση, θλίψη, θάνατο· μὲ θλιβερὴ ἀλλαγὴ καὶ λύπη ψυχοθόρο. Θάλαθη καιρὸς μιὰν ημέρα, ὅπου

μιὰ ματιὰ στὰ σκοτώπα αὐτὰ παιχνίδια θ' ἀνοίγῃ βαθείες πληγές στὶς καρδιές μερικῶν ἀπὸ σᾶς, καὶ θὰ κτυπᾷ στὸ ἐνδόμυχο τῆς ψυχῆς σας. "Οταν φθάσῃ ἡ ὥρα ἔκεινη — καὶ θυμαστέ με, θὰ ἔλθη, — στρέψετε τότες ἀπὸ τὸν κόσμο ποῦ ἐγκελπώθητε, στὸ καταφύγιο ποῦ περιφρονήσατε. Εύρετε μου τότες τὸ κελλὶ ποῦ θάνε κρεώπτερο ἀπὸ κεῖνο ποῦ φτιάνει ἡ ἑστία τῶν θυητῶν, σὰν θάσθε σκοτισμένες ἀπὸ τὴν δυστυχία καὶ τὸν ἄγωνα, καὶ κλάψετε κεῖ μέσα γιὰ τὰ ὄνειρα τῆς νιότης. Αὐτὰ τὰ πράγματα εἶνε τ' Οὐρανοῦ τὸ θέλημα, ὅχι δικό μου», εἶπεν ὁ ἀδελφός, χαμηλόνυντας τὴν φωνή του καθὼς παρατηροῦσε γύρω τὶς τρομακτικές ἀδελφές. «Οἱ εὐχὴ τῆς Παναγιάς μαζί σας, κόρες!»

Δὲν ἦσαν πιὰ τοῦ μοναχοῦ τὰ μάτια γερμένα στὴ γῆ· ἦσαν στραμμένα μακριά καὶ ροβολοῦσαν ἀπὸ σημεῖο σὲ σημεῖο, ὥσαν τὸ σκοτεινιασμα καὶ ἡ ἐρήμωση τῆς σκηνῆς εὑρισκαν ἀνταπόκριση στὰ ἴδια τους στήθια. Πάλι ἐσταμάτησε σιμὰ στῶν ἀδελφῶν τὸ σπίτι, καὶ πάλιν εἰσῆλθε μέσα ἀπὸ τὴν πίσω θύρα.

Αλλὰ δὲν ἔανακούσε πιὰ τὸν ἥχο τοῦ γέλιου, μήτε τὰ μάτια του συνάντησαν πιὰ τὶς ώραιες μορφές τῶν πέντε ἀδελφῶν. "Ολα ἦσαν σιωπηλά καὶ ἔρημα. Οἱ κλῶνοι τῶν δέντρων ἦσαν γυρτοί καὶ σπασμένοι, καὶ τὸ χόρτο εἶχε μεγαλώσει μακριὸ καὶ ἄγριο· ἐλαφρὸ ποδάρι δὲν τῷχε πατήσει γιὰ μέρες καὶ μέρες πολλές.

Μ' ἀδιαφορία ἡ ἀφηρημάδα ἐνὸς πολὺ συνειθυσμένου στὴν ἀλλαγὴ, δι μοναχὸς εἰσέφρυσε στὴν οἰκία καὶ ἐμπῆκε μέσα σ' ἔνα χαμηλό, σκοτεινὸ δωμάτιο. Τέσσερες ἀδελφές ἔκαθουνταν ἔκει. Η μαύρη φορεσιά τους ἔκαμνε τὰ ωχρὰ πρόσωπά τους λευκότερ' ἀκόμη, καὶ δὲν καιρὸς καὶ ἡ θλίψη εἶχαν κάμει μεγάλη φθορά. Ήσαν ἀκόμη θεωρητικές, ἀλλὰ τὸ ρόδισμα καὶ ἡ σεμνότης τῆς καλλονῆς ἔχαθηκαν.

Καὶ ἡ Ἀλίκη; — ποῦ ὅταν ἔκεινη; Στοὺς οὐρανούς!

Οἱ μοναχὸς — καὶ αὐτὸς δι μοναχὸς — θὰ αἰσθάνετο κάποια λύπη ἐδῶ· γιατὶ ἡτο καιρὸς πολὺς ἀφότου συναντήθησαν αὐτὲς οἱ ἀδελφές, καὶ στῆς χλωμιασμένες μορφές τους ἦσαν αὐλάκια ποῦ χρόνια δὲν θὰ μποροῦσαν νὰ νιάσουν ποτέ. Εκάθισε σιωπηλός, καὶ ταὶς ἔνευσε νὰ ἔανακολουθήσουν τὴν ὄμιλία τους.

— Εδῶ εἶνε, ἀδελφές, εἶπεν ἡ πιὸ

ἡλικιωμένη κυρία μὲ φωνὴ τρεμουλιαστή. Δὲν κράτησε ποτὲ νὰ τὰ κυττάξω ἀπὸ τότες, καὶ τώρα κατηγορῶ τὸν ἔχυτό μου γιὰ τὴν ἀδυναμία μου. Καὶ τί εἶνε στὴν μνήμη της ποῦ ἔπειτε νὰ δειλισθεῖμε; Τὸ νὰ θυμούμαστε τὶς παλῆς ημέρες θὰ εἶνε ἀκόμη ἡ σεμνότερη χαρά μας.

Παρετήρησε τὸ μοναχὸ καθὼς μιλοῦσε, καὶ ἀνοίγωντας ἔνα ἀρμάρι, ἔβγαλεν ἔξω τοὺς πέντε καμβάδες τελειωμένους πρὸ πολλοῦ.

Τὸ βῆμα της ἡτο σταθερό, μὰ τὸ χέρι της ἔτρεμε σὰν ἔπιασε τὸ τελευταῖο, καὶ ὅταν τὰ αἰσθήματα τῶν ἀλλων ἀδελφῶν ἐφάνησαν στὴν ὄψη τους, τὰ κρατημένα δάκρυα της ξεχείλησαν, καὶ ψιθύρισε μὲ κλάματα:

— Ό Θεός νά την εὐλογήσῃ!

Ο μοναχὸς ἐστηκώθη καὶ ἐπροχώρησε πρὸς αὐτές. «Αὐτὸς ἡτο σχεδὸν τὸ τελευταῖο πρόγυμα ποῦ ἀγγισε ὑγιής», εἶπε μὲ χαμηλή φωνή.

Ναί, ἔκραξεν ἡ πιὸ ἡλικιωμένη κυρία, κλαίωντας πικρά.

Ο μοναχὸς ἐστρεψε στὴ δεύτερη ἀδελφή.

«Τ' ὡραῖο παλλικάρι ποῦ κύτταξε στὰ δικά σου τὰ μάτια καὶ ἐκρεμάστη σ' αὐτὴ τὴν πνοή σου, σὰν σε πρωτώδει νὰ σκύρησε σ' αὐτὸ τὸ ἐργόχειρο, κεῖται θαμμένο σὲ μιὰ πεδιάδα ποῦ τὸ χορτάρι της εἶνε κόκκινο ἀπὸ αἷμα. Τὰ κομμάτια της πανοπλίας π' ἀστραφτε λαμπτερή μιὰ φορά κείνται σκουριασμένα στὸ χῶμα, καὶ τόσο λίγο μπορεῖς νὰ τὰ διακρίνῃς γιὰ δικά του, ὅσο τὰ κόκκαλα ποῦ σωριάζονται στὴ γῆ». Η κυρία ἀναστέναξε καὶ ἐσύστρεψε τὰ χέρια της.

«Οι τρόποι τῆς αὐλῆς, ἔακολούθησε — στρεφόμενος στὶς δύο ἀλλες ἀδελφές, σᾶς ἔσυραν ἀπὸ τὴν εἰρηνική σας κατοικία, σὲ σκηνές ὄργιων καὶ λαμπρότητος. Οἱ ίδιοι τρόποι καὶ ἡ ἀκούμητη φιλοδοξία ὑπερφράνων καὶ ἀγερώχων ἀνθρώπων σᾶς ἔστειλαν πισω χηρεμένες κόρες καὶ ταπεινωμένες ἔξοριστες. Λέγω ἀλλήται;»

Τὰ κλάματα τῶν δύο ἀδελφῶν ἦσαν νόητη ἀπάντηση.

«Ολίγη ἀνάγκη εἶνε, εἶπεν δι μοναχὸς μὲ βλέμμα ποῦ 'χε ἔννοια, νὰ ζοδεύετε τὸν καιρό σας ἀσικά σὲ παιχνιδάκια ποῦ θ' ἀναστήσουν τὰ ωχρὰ φάσματα τῶν ἐλπίδων στὰ περασμένα χρόνια. Θάψετε τα σωριάστε την κατοικία καὶ ἀπονέκρωση πάνω τους, κρατεῖτε τα χαμηλά καὶ ἀς γεγη τὸ μοναστῆρι τάφος τους».

Οι ἀδελφές ἔζητησαν τρεῖς ημέρες γιὰ νὰ τὸ σκεφθοῦν. Κ' αἰσθάνθησαν τὴν νύχτα κείνη σὰν πῶς τὸ κάλυμμα γιὰ τὶς νεκρές χαρές τους.

[Ἐπεται τὸ τέλος]

